

Aratri portati  
SERVO

 **PÖTTINGER**

# Interramento perfetto



## Interramento perfetto



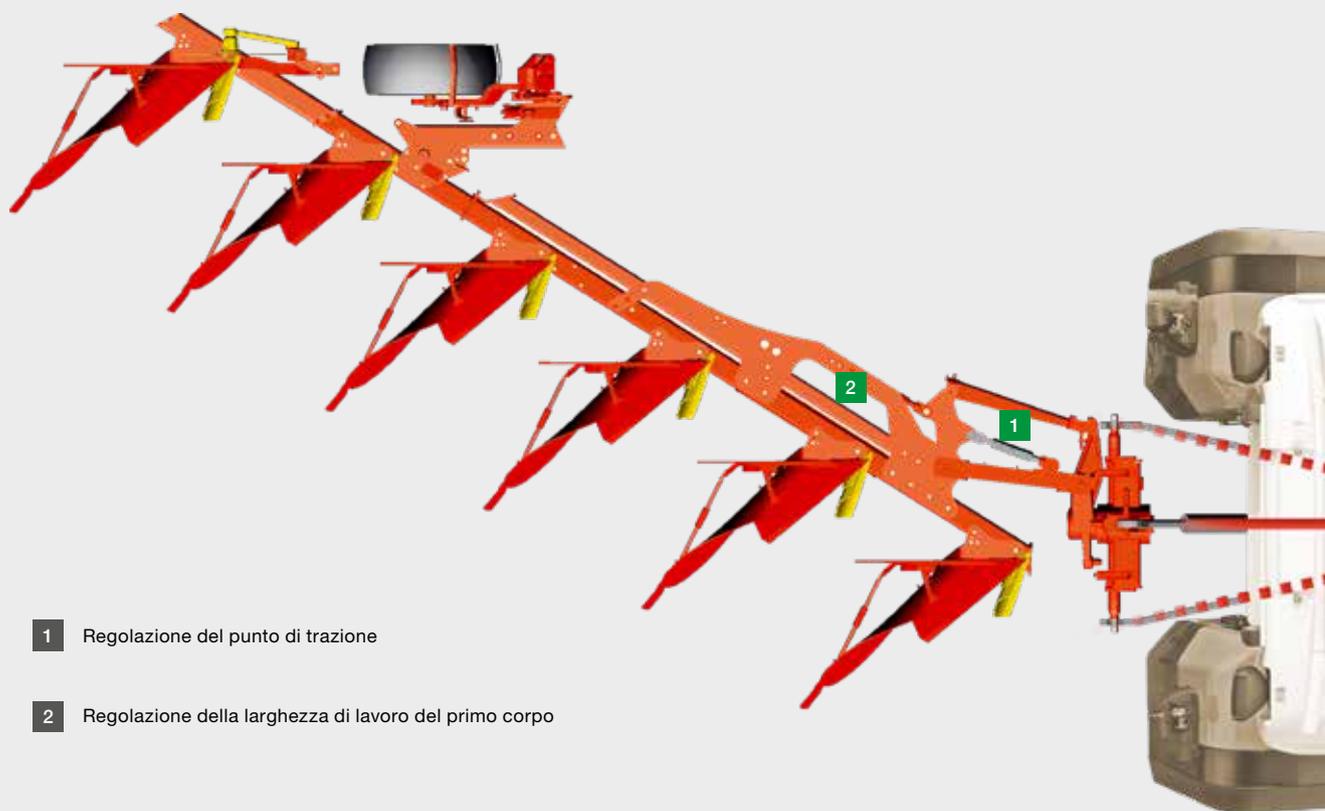
La costruzione robusta ed intelligente degli aratri PÖTTINGER garantisce una distribuzione ottimale delle forze e stabilità nei punti di massima sollecitazione del telaio. L'esclusivo centro regolazioni SERVOMATIC di PÖTTINGER consente un semplice ed ottimale adattamento a tutti i tipi di terreno e di impiego. La vasta scelta di moderne forme di corpi risponde alle esigenze di qualsiasi tipologia di terreno.

## Indice

|  |       |
|--|-------|
| <b>I vostri vantaggi</b>   | 4-11  |
| Regolazione semplice – SERVOMATIC  | 4-5   |
| Facile adattamento – SERVOMATIC PLUS                                       | 6-7   |
| Protezione contro corpi estranei – SERVO NOVA                              | 8-9   |
| Un SERVO per ogni impiego  | 10-11 |
| <br>   |       |
| <b>Per trattori fino a 120 CV</b>  | 12-15 |
| Per trattori fino a 120 CV – SERVO 25                                      | 14-15 |
| <br>   |       |
| <b>Per trattori fino a 170 CV</b>  | 16-21 |
| Per trattori fino a 170 CV – SERVO 35 / 35 S                               | 18-21 |
| <br>   |       |
| <b>Per trattori fino a 350 CV</b>  | 22-29 |
| Per trattori fino a 240 CV – SERVO 45 M                                    | 24-25 |
| Per trattori fino a 350 CV – SERVO 45 S                                    | 26-27 |
| TRACTION CONTROL – SERVO 45 M / SERVO 45 S                                 | 28-29 |
| <br>   |       |
| <b>Allestimenti / Accessori a richiesta /<br/>Caratteristiche tecniche</b> | 30-51 |
| Allestimenti   | 32-45 |
| Accessori a richiesta  | 46-47 |
| Caratteristiche tecniche   | 48-49 |
| MyPÖTTINGER / ORIGINAL PARTS   | 50-51 |

Tutti le indicazioni riguardanti caratteristiche tecniche, dimensioni, pesi, potenza, ecc. nonché immagini sono approssimative e non vincolanti. Gli allestimenti delle macchine raffigurate non sono specifici in base al paese d'impiego e potrebbero anche raffigurare allestimenti non disponibili di serie, risp. non disponibili in tutti i paesi. Il vostro Concessionario PÖTTINGER di fiducia vi fornirà volentieri tutte le informazioni necessarie.

# Regolazione semplice – SERVOMATIC



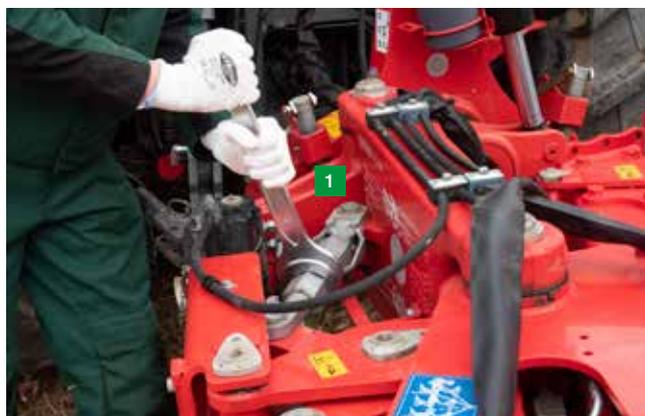
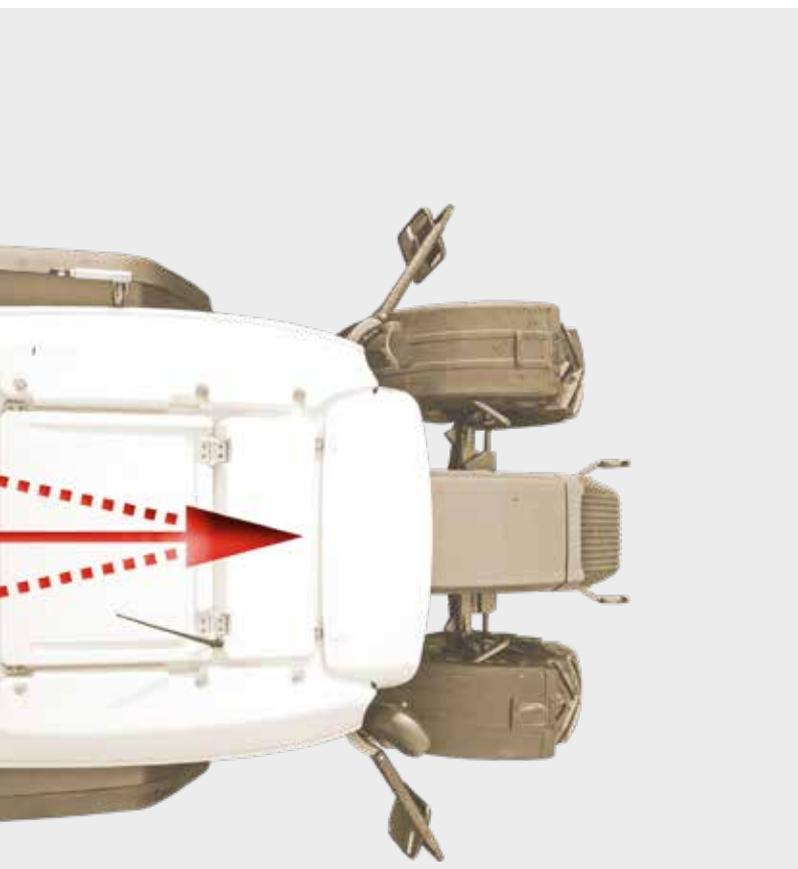
1 Regolazione del punto di trazione

2 Regolazione della larghezza di lavoro del primo corpo

## SERVOMATIC

### Per aratri con regolazione meccanica della larghezza di lavoro

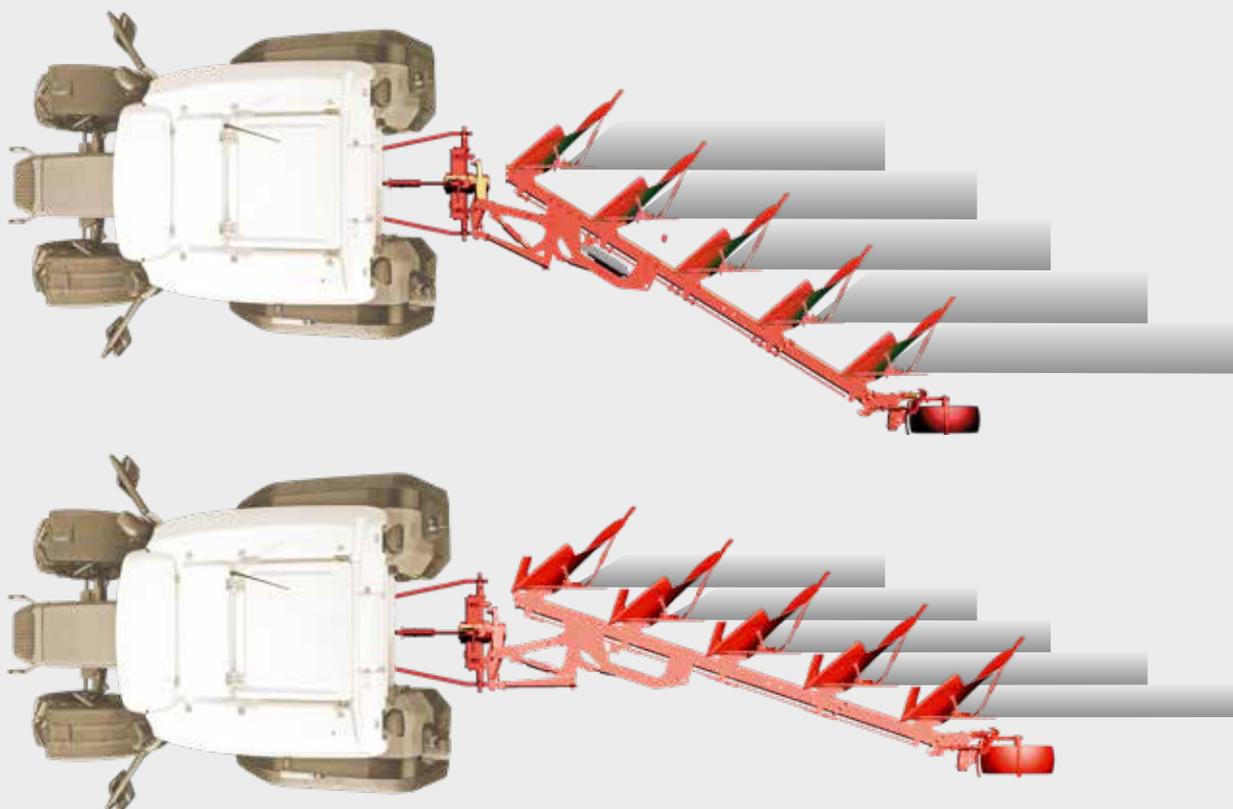
Una regolazione corretta dell'aratro garantisce una lavorazione perfetta e soddisfacente. PÖTTINGER rende tutto più facile con la tecnologia di regolazione SERVOMATIC, che consente di adattare velocemente l'aratro al trattore ed alle condizioni del terreno. Larghezza di lavoro del primo corpo e punto di trazione sono regolabili velocemente e con precisione, separatamente uno dall'altro.



- La larghezza di lavoro del primo corpo va regolata utilizzando il tirante posteriore
- Il punto di trazione va regolato con il tirante anteriore
- Le due funzioni non si influenzano reciprocamente
- Bastano pochi interventi e la prima regolazione è fatta
- Non è necessaria alcuna correzione successiva
- Grazie all'ampio spazio di regolazione continua si ottiene una regolazione veloce su ogni tipo di terreno e per ogni tipo di trattore

La regolazione ottimale del punto di trazione garantisce una pressione di appoggio ridotta, riducendo quindi l'usura ed il consumo di carburante.

# Facile adattamento – SERVOMATIC PLUS



## SERVOMATIC PLUS

### Per SERVO PLUS con regolazione idraulica della larghezza di lavoro

Differenti condizioni d'impiego e strutture del terreno richiedono forze di trazione differenti. Con la regolazione idraulica della larghezza di lavoro SERVO PLUS, l'aratro è adattabile in modo continuo alle condizioni del terreno.

- Prestazioni migliori del trattore ed aratura ottimale
- Tutti gli attrezzi aggiuntivi montati vengono regolati automaticamente e con precisione
- Ottimo adattamento alle prestazioni del trattore, alla pendenza ed alla forma del campo
- Facile lavorazione su superfici con avvallamenti e sui bordi
- Lavorazione ottimale lungo i bordi già a partire da Trivomere

### Costruzione robusta

I punti di supporto principali, lubrificabili, sono dotati di boccole di scorrimento antiusura intercambiabili in acciaio elastico, per assorbire al meglio le sollecitazioni di compressione.



## Sistema di regolazione unico nel suo genere

Regolazione della larghezza di lavoro senza oscillazione dei bracci inferiori.

La regolazione della larghezza di lavoro comporta sempre anche una regolazione automatica totale della larghezza di lavoro del primo corpo e della linea di trazione. I bracci inferiori rimangono paralleli, senza alcuna trazione laterale, garantendo così un solco dritto. Pressione di appoggio costante con qualsiasi larghezza di lavoro.

## Cilindro con memoria

Disponibile su richiesta per i modelli SERVO 35, 35 S e 45 S PLUS con regolazione idraulica della larghezza di lavoro. Durante l'inversione il cilindro con memoria riduce al minimo la larghezza di lavoro, per consentire un'inversione senza contatto sul terreno con aratri con molti vomeri.



## Cilindro per allineamento con memoria

Tutti i modelli SERVO 45 M e SERVO 45 S sono disponibili con cilindro per allineamento con memoria. Nei modelli Esavomere il cilindro per allineamento con memoria è di serie. Il cilindro per allineamento con memoria è disponibile su richiesta per i modelli SERVO 35 e SERVO 35 S Standard e per i modelli NOVA.

Durante l'inversione il telaio dell'aratro viene ribaltato per massimizzare la libertà dal suolo. Questo sistema convince per un numero ridotto di punti mobili.

Sistema di regolazione SERVO PLUS con comando esterno delle leve e punto di rotazione esterno al telaio.

- Semplice regolazione grazie a lunghe leve
- Protezione del meccanismo di regolazione e dei punti di supporto
- Scala graduata della larghezza di lavoro ben visibile

Il sistema SERVO PLUS consente di regolare la larghezza di lavoro durante l'aratura. Grazie alla valvola di blocco integrata nel cilindro di regolazione, i tubi idraulici sono privi di pressione durante l'aratura.

# Protezione contro corpi estranei – SERVO NOVA



## Arare NONSTOP su terreni sassosi

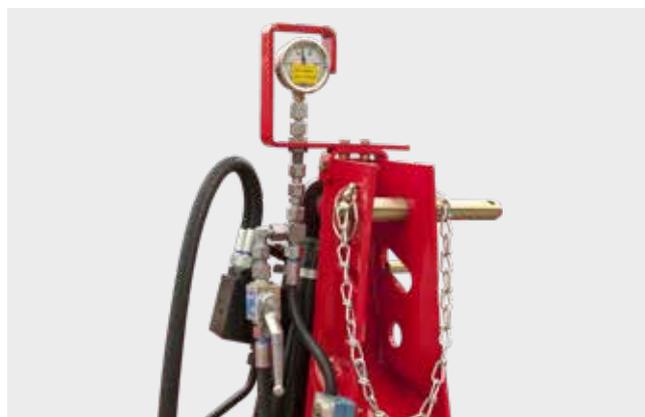
Gli aratri SERVO NOVA con protezione contro corpi estranei trasmettono una sensazione di sicurezza. Arare senza soste con prestazioni ottimali anche su terreni sassosi.

Il sistema idraulico di sicurezza con forza di disinnesto regolabile protegge l'aratro da eventuali danneggiamenti.

## Protezione idromeccanica contro corpi estranei

Questo sistema consente una forza di disinnesto ottimale: il sistema di sicurezza viene attivato solo quando si presenta un ostacolo. In seguito la forza di disinnesto si riduce progressivamente all'aumentare dell'altezza di deviazione. Non si ha estrazione o allentamento di grandi pietre. L'intero aratro viene così protetto.

- Quando l'aratro penetra nel terreno la pressione aumenta in modo costante. Questo è importante su terreni pesanti e secchi
- Il momento di disinnesto può essere regolato in modo rapido e semplice ed è visibile sul manometro posizionato sull'attacco a 3 punti



## SERVO PLUS NOVA

Questi multitalenti con regolazione idraulica della larghezza di lavoro e sistema di sicurezza idraulico contro corpi estranei offrono un'elevata sicurezza e grande flessibilità.

### Sistema affermato

Il sistema SERVOPUS NOVA consente un ottimo adattamento a diversi tipi di terreno, grazie a differenti pressioni idrauliche di precarico.

Ogni corpo è dotato di un accumulatore di compensazione proprio e consente uno spostamento verso l'alto fino a 40 cm ed una deviazione laterale.

Un supporto snodato e lubrificato e bulloni di sicurezza aggiuntivi garantiscono una lunga durata di vita.

- Il riempimento centralizzato è di serie per tutti i modelli SERVOPUS NOVA
- Il disinnesto elastico senza scosse protegge aratro e trattore
- Gli accumulatori di compensazione a gas sono protetti e montati nella parte interna
- I coltri a disco ammortizzati passano sulle pietre senza pericolo di danneggiamenti

# Un SERVO per ogni impiego

| Trattore | kW | 37 | 59 | 74  | 81  | 88  | 96  | 103 | 110 | 118 | 125 | 147 | 162 | 176 | 206 | 220 | 236 | 257 |
|----------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|          | CV | 50 | 80 | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 | 160 | 170 | 200 | 220 | 240 | 280 | 300 | 320 | 350 |

|                      |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| SERVO 25             | 2 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 3 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35             | 3 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35 S           | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 M           | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 S           | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 25 NOVA        | 2 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 3 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35 NOVA        | 3 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35 S NOVA      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 M NOVA      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 S NOVA      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35 PLUS        | 3 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35 S PLUS      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 M PLUS      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 S PLUS      | 3 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35 PLUS NOVA   | 3 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 35 S PLUS NOVA | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 M PLUS NOVA | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SERVO 45 S PLUS NOVA | 4 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 5 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                      | 6 vomeri |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| <b>Larghezze di lavoro</b><br>Distanza tra i corpi 85 / 88 cm | <b>Larghezze di lavoro</b><br>Distanza tra i corpi 95 cm | <b>Larghezze di lavoro</b><br>Distanza tra i corpi 102 cm | <b>Larghezze di lavoro</b><br>Distanza tra i corpi 115 cm |
|---|--|---|---|
|   | 0,66 / 0,74 / 0,82 / 0,90 m                              | 0,70 / 0,80 / 0,88 / 0,96 m                               |   |
| 0,96 / 1,08 / 1,20 / 1,29 m                                   | 0,99 / 1,11 / 1,23 / 1,35 m                              | 1,05 / 1,20 / 1,32 / 1,44 m                               |   |
| 1,28 / 1,44 / 1,60 / 1,72 m                                   | 1,32 / 1,48 / 1,64 / 1,80 m                              | 1,40 / 1,60 / 1,76 / 1,92 m                               |   |
|   | 0,90 / 1,05 / 1,20 / 1,35 / 1,50 m                       | 0,96 / 1,14 / 1,29 / 1,44 / 1,62 m                        |   |
|   | 1,20 / 1,40 / 1,60 / 1,80 / 2,00 m                       | 1,28 / 1,52 / 1,72 / 1,92 / 2,16 m                        |   |
|   | 1,50 / 1,75 / 2,00 / 2,25 / 2,50 m                       | 1,60 / 1,90 / 2,15 / 2,40 / 2,70 m                        |   |
|   | 1,20 / 1,40 / 1,60 / 1,80 / 2,00 m                       | 1,28 / 1,52 / 1,72 / 1,92 / 2,16 m                        |   |
|   | 1,50 / 1,75 / 2,00 / 2,25 / 2,50 m                       | 1,60 / 1,90 / 2,15 / 2,40 / 2,70 m                        |   |
|   | 1,80 / 2,10 / 2,40 / 2,70 / 3,00 m                       |   |   |
|   | 1,20 / 1,40 / 1,60 / 1,80 / 2,00 m                       | 1,28 / 1,52 / 1,72 / 1,92 / 2,16 m                        |   |
|   | 1,50 / 1,75 / 2,00 / 2,25 / 2,50 m                       | 1,60 / 1,90 / 2,15 / 2,40 / 2,70 m                        |   |
|   | 1,80 / 2,10 / 2,40 / 2,70 / 3,00 m                       | 1,92 / 2,28 / 2,58 / 2,88 / 3,24 m                        |   |
|   | 0,66 / 0,74 / 0,82 / 0,90 m                              | 0,70 / 0,80 / 0,88 / 0,96 m                               |   |
| 0,96 / 1,08 / 1,20 / 1,29 m                                   | 0,99 / 1,11 / 1,23 / 1,35 m                              | 1,05 / 1,20 / 1,32 / 1,44 m                               |   |
| 1,28 / 1,44 / 1,60 / 1,72 m                                   | 1,32 / 1,48 / 1,64 / 1,80 m                              |   |   |
|   | 0,90 / 1,05 / 1,20 / 1,35 / 1,50 m                       | 0,96 / 1,14 / 1,29 / 1,44 / 1,62 m                        |   |
| 1,12 / 1,28 / 1,48 / 1,68 / 1,84 m                            | 1,20 / 1,40 / 1,60 / 1,80 / 2,00 m                       | 1,28 / 1,52 / 1,72 / 1,92 / 2,16 m                        |   |
| 1,12 / 1,28 / 1,48 / 1,68 / 1,84 m                            | 1,20 / 1,40 / 1,60 / 1,80 / 2,00 m                       | 1,28 / 1,52 / 1,72 / 1,92 / 2,16 m                        |   |
| 1,40 / 1,60 / 1,85 / 2,10 / 2,30 m                            | 1,50 / 1,75 / 2,00 / 2,25 / 2,50 m                       |   |   |
|   | 1,20 / 1,40 / 1,60 / 1,80 / 2,00 m                       | 1,28 / 1,52 / 1,72 / 1,92 / 2,16 m                        |   |
|   | 1,50 / 1,75 / 2,00 / 2,25 / 2,50 m                       | 1,60 / 1,90 / 2,15 / 2,40 / 2,70 m                        |   |
|   | 1,50 / 1,75 / 2,00 / 2,25 / 2,50 m                       |   |   |
|   | 1,20 / 1,40 / 1,60 / 1,80 / 2,00 m                       | 1,28 / 1,52 / 1,72 / 1,92 / 2,16 m                        |   |
|   | 1,50 / 1,75 / 2,00 / 2,25 / 2,50 m                       | 1,60 / 1,90 / 2,15 / 2,40 / 2,70 m                        |   |
|   | 1,80 / 2,10 / 2,40 / 2,70 / 3,00 m                       |   |   |
|   | 0,69 - 1,47 m  | 0,75 - 1,59 m   |   |
|   | 0,92 - 1,96 m  | 1,00 - 2,12 m   |   |
|   | 0,92 - 1,96 m  | 1,00 - 2,12 m   |   |
|   | 1,15 - 2,45 m  | 1,25 - 2,70 m   |   |
|   | 1,20 - 1,96 m  | 1,28 - 2,16 m   |   |
|   | 1,50 - 2,45 m  | 1,65 - 2,70 m   |   |
|   | 1,80 - 2,94 m  |   |   |
|   |  |   | 0,96 - 1,86 m   |
|   | 0,92 - 1,96 m  | 1,00 - 2,16 m   | 1,28 - 2,48 m   |
|   | 1,15 - 2,45 m  | 1,25 - 2,70 m   |   |
|   | 1,38 - 2,94 m  | 1,50 - 3,24 m   |   |
|   | 0,69 - 1,47 m  | 0,75 - 1,59 m   |   |
|   | 0,92 - 1,96 m  | 1,00 - 2,12 m   |   |
|   | 0,92 - 1,96 m  | 1,00 - 2,12 m   |   |
|   | 1,15 - 2,45 m  |   |   |
|   | 1,20 - 1,96 m  | 1,28 - 2,16 m   |   |
|   | 1,50 - 2,45 m  |   |   |
|   | 1,80 - 2,94 m  |   |   |
|   | 0,92 - 1,96 m  | 1,00 - 2,16 m   |   |
|   | 1,15 - 2,45 m  | 1,25 - 2,70 m   |   |
|   | 1,38 - 2,94 m  |   |   |

Per trattori fino a 120 CV



## Per trattori fino a 120 CV

Aratri della classe »leggera« per trattori fino a 120 CV con sistema di regolazione SERVOMATIC per una rapida impostazione della linea di trazione. Veloce adattamento dell'aratro al trattore, per un'aratura senza problemi ed a basso consumo di carburante. Disponibile con 2, 3 e 4 vomeri. Allestimento NOVA con protezione idraulica di sovraccarico NONSTOP.



Per trattori fino a 120 CV



## Panoramica su SERVO 25

### **SERVO 25 – Classe più piccola da 2-4 vomeri fino a 120 CV**

|                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| Numero vomeri                        | 2 / 3 / 4 (3+1)      |
| Dimensioni telaio                    | 100 x 100 x 10 mm    |
| Altezza telaio da terra              | 80 cm e 74 cm        |
| Dimensioni delle bure                | 80 x 30 mm           |
| <b>Larghezze di lavoro per corpo</b> |                      |
| Distanza corpi 85 cm                 | 32 / 36 / 40 / 43 cm |
| Distanza corpi 95 cm                 | 33 / 37 / 41 / 45 cm |
| Distanza corpi 102 cm                | 35 / 40 / 44 / 48 cm |



### Controtelaio avvitato al telaio principale

Con Quadrivomere un ulteriore rinforzo è avvitato al telaio. Nessuna perforazione o saldature che potrebbero indebolire il telaio.

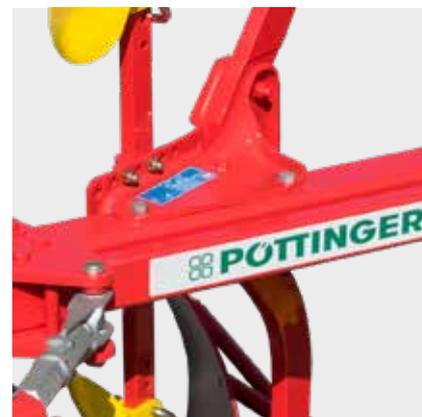


### Attacco a 3 punti

Parte inferiore robusta, che prosegue sotto il perno di inversione, per una maggiore stabilità. Un cilindro di inversione idraulico a doppio effetto con valvola di blocco integrata è di serie; durante l'aratura i tubi idraulici sono privi di pressione. 3 posizioni del 3° punto, con un'asola per una penetrazione più rapida e la regolazione dei bracci inferiori del trattore.

### Attacco al trattore Cat. II, su richiesta Cat. III

L'assale portante continuo è regolabile in 4 posizioni e resistente alle torsioni. Ne derivano un posizionamento preciso sul trattore ed un'altezza di sollevamento sempre ottimale.



### Corpo e perno di inversione

Il perno di inversione è un albero pieno di 80 mm di diametro. I cuscinetti a rulli conici sono fissati tramite un dado a corona e sono regolabili. Regolazione del ribaltamento tramite due tiranti.

### Rivestimenti fucinati

Il rivestimento avvolge il telaio tubolare con ampie superfici di appoggio per la trasmissione della forza sul telaio.

### Robusto fissaggio bilaterale del supporto corpi

Doppio dispositivo di sicurezza contro corpi estranei tramite bullone di sicurezza. Regolazione meccanica della larghezza di lavoro in 4 posizioni.

Per trattori fino a 170 CV



## SERVO 35 / 35 S

### Per trattori fino a 170 CV

I trattori utilizzati nelle aziende agricole di media dimensione diventano sempre più grandi e di conseguenza crescono anche le esigenze riguardanti l'aratro. La classe SERVO 35 fino a 140 CV appartiene a questo settore. La categoria di trattori fino a 170 CV è coperta dalla Serie SERVO 35 S con il corpo di inversione rinforzato.

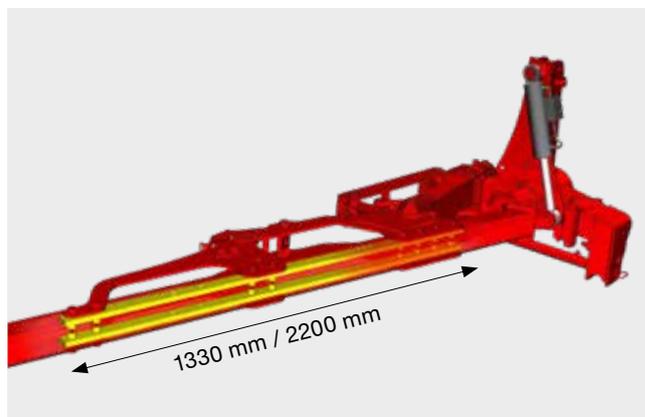


Per trattori fino a 170 CV



## Panoramica su SERVO 35 / 35 S

|                                      | <b>SERVO 35</b><br>fino a 140 CV | <b>SERVO 35 S</b><br>fino a 170 CV |
|--------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| Numero vomeri                        | 3 / 4 / 5                        | 4 / 5 / 6                          |
| Assale portante                      | Cat. II / Cat. III, misura 2     | Cat. III, misura 2                 |
| Dimensioni telaio                    | 120 x 120 x 10 mm                |                                    |
| Altezza telaio da terra              | 80 cm                            |                                    |
| Supporto corpi                       | 80 x 30 mm                       |                                    |
| <b>Larghezze di lavoro per corpo</b> |                                  |                                    |
| Distanza corpi 95 cm                 | 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm        |                                    |
| Distanza corpi 102 cm                | 32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm        |                                    |
| SERVO PLUS 95 cm                     | 23 – 49 cm                       |                                    |
| SERVO PLUS 102 cm                    | 25 – 54 cm                       |                                    |



## Per massime sollecitazioni

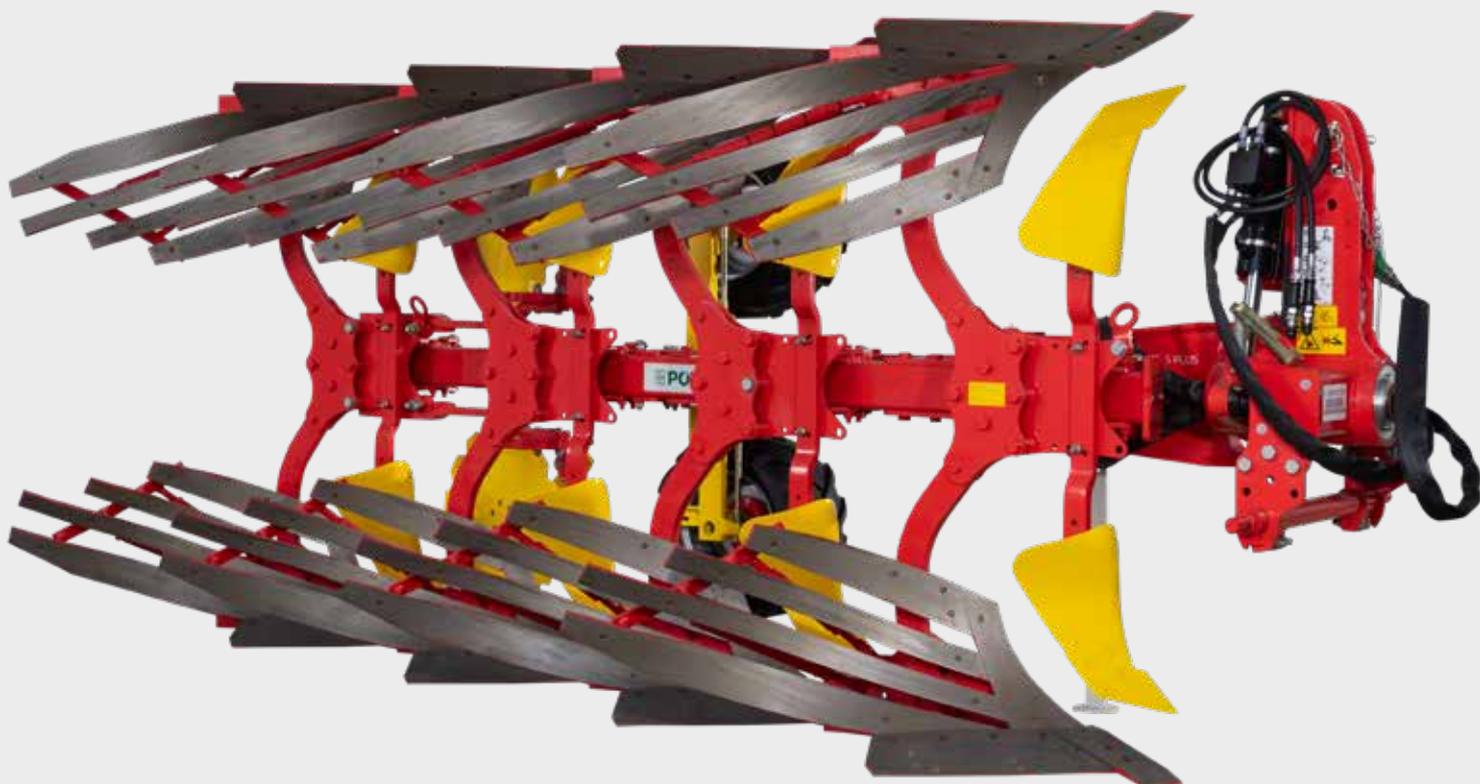
Il telaio tubolare continuo in acciaio a grana fine microlegato è ulteriormente rinforzato con due barre interne avvitate su entrambi i lati. Questa tecnologia è unica nel suo genere sul mercato.

- Massima rigidità del telaio tubolare nella zona di massima sollecitazione alla flessione
- Il rinforzo interno aumenta la resistenza alla flessione fino al 25%
- La stabilità della sede del robusto avvitamento garantisce un'unità salda con resistenza elevata
- Nessuna vite continua che possa allentarsi. Protezione mediante dischi Nord Lock

## Soluzione intelligente

Il grande supporto del telaio principale, con una lunghezza compresa tra 1330 mm e 2200 mm (versione SERVO S), garantisce la migliore ripartizione delle forze fin dietro al secondo corpo. L'ampio spessore delle pareti del telaio tubolare garantisce un robusto supporto per corpi ed attrezzi.

Per trattori fino a 170 CV



Per trattori fino a 140 CV e 170 CV

La classe SERVO 35 fino a 140 CV appartiene a questo settore.

La categoria di trattori fino a 170 CV è coperta dalla Serie SERVO 35 S con il corpo di inversione del SERVO 45.

Modelli SERVO 35 / 35 S

- SERVO 35 PLUS / SERVO 35 S PLUS  
con regolazione idraulica della larghezza di lavoro
- SERVO 35 NOVA / SERVO 35 S NOVA  
con sistema di sicurezza idromeccanico contro corpi estranei
- SERVO 35 PLUS NOVA / SERVO 35 S PLUS NOVA  
con regolazione idraulica della larghezza di lavoro e sistema di sicurezza idromeccanico contro corpi estranei



## Asse di rotazione e corpo di inversione

L'asse di rotazione del SERVO 35 è spesso 100 mm, quello del SERVO 35 S è spesso 110 mm.

Il corpo di inversione in acciaio temprato non è saldato al perno di inversione. Il passaggio delle tubazioni nell'albero cavo ne impedisce l'abrasione durante il ribaltamento.

I robusti cuscinetti a rulli conici sono protetti efficacemente dallo sporco e sono fissati tramite un dado a corona regolabile.

Regolazione del ribaltamento tramite due tiranti.



## Attacco centrale

- Cilindro idraulico di inversione a doppio effetto con valvola di blocco integrata – durante l'aratura i tubi idraulici sono privi di pressione
- L'assale portante continuo è regolabile in 4 posizioni ed è fissato per resistere alle torsioni. Posizionamento preciso sul trattore ed altezza di sollevamento sempre ottimale

3 posizioni del 3° punto, di cui una con un'asola per una penetrazione più rapida e la regolazione dei bracci inferiori del trattore. L'attacco al 3° punto, di spessore elevato, è bonificato e garantisce una sede stabile al perno del 3° punto.



## Supporto corpi

I rivestimenti dei supporti dei corpi, in acciaio bonificato, sono di grandi dimensioni ed in grado di sostenere carichi pesanti.

Il rivestimento avvolge il telaio tubolare con ampie superfici di appoggio per una trasmissione ottimale delle forze sul telaio.

Fissaggio bilaterale e robusto delle bure:

- Doppio dispositivo di sicurezza contro corpi estranei tramite bullone di sicurezza
- Regolazione meccanica della larghezza di lavoro in 5 posizioni

Per trattori fino a 350 CV



## SERVO 45 M / 45 S

Per trattori fino a 240, risp. 350 CV

Trattori sempre più potenti portano aratri con più di 4 vomeri sull'attacco a 3 punti. Trasporti veloci ed elevate distanze tra i corpi necessitano di un attacco a 3 punti robusto, nonché di un corpo di inversione e di un telaio tubolare resistenti.



Per trattori fino a 240 CV



## Panoramica su SERVO 45 M

Numero vomeri 4 / 5 / 6

Assale portante Cat. III, misura 3

Dimensioni telaio 140 x 140 x 10 mm

Altezza telaio da terra 80 / 90 cm

Supporto corpi 80 x 35 mm

### Larghezze di lavoro per corpo

Distanza corpi 95 cm 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm

Distanza corpi 102 cm 32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm

SERVO PLUS 95 cm 30 – 49 cm

SERVO PLUS 102 cm 32 – 54 cm



## Attacco centrale

L'assale portante continuo è regolabile in 4 posizioni ed è resistente alle torsioni. Posizionamento preciso sul trattore ed altezza di sollevamento sempre ottimale.

## Asse di rotazione

- SERVO 45 M Ø 130 mm
- Il corpo di inversione in acciaio temprato non è saldato al perno di inversione
- Il passaggio delle tubazioni nell'albero cavo ne impedisce l'abrasione durante il ribaltamento
- I robusti cuscinetti a rulli conici sono protetti efficacemente dallo sporco e sono fissati tramite un dado a corona regolabile
- Regolazione del ribaltamento tramite due tiranti



## Quattro posizioni del 3° punto

4 posizioni del 3° punto, di cui due con un'asola per una penetrazione più rapida e la regolazione dei bracci inferiori del trattore. L'attacco al 3° punto, di spessore elevato, è bonificato e garantisce una sede stabile al perno del 3° punto.

## Supporto corpi

I rivestimenti dei supporti dei corpi, in acciaio bonificato, sono di grandi dimensioni ed in grado di sostenere carichi pesanti. Il rivestimento avvolge il telaio tubolare con ampie superfici di appoggio per una trasmissione ottimale delle forze sul telaio.

Per trattori fino a 350 CV



## Panoramica su SERVO 45 S

Numero vomeri 4 / 5 / 6

Assale portante Cat. III, misura 3

Dimensioni telaio 140 x 140 x 10 mm

Altezza telaio da terra 80 / 90 cm

Supporto corpi 80 x 35 mm

### Larghezze di lavoro per corpo

Distanza corpi 95 cm 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm

Distanza corpi 102 cm 32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm

SERVO PLUS 95 cm 30 – 49 cm

SERVO PLUS 102 cm 32 – 54 cm



## Attacco centrale per SERVO 45 S fino a 350 CV

- L'assale portante continuo è regolabile in 4 posizioni ed è fissato per resistere alle torsioni. Posizionamento preciso sul trattore ed altezza di sollevamento sempre ottimale
- Doppi cuscinetti a rulli per attacco al trattore per SERVO 45 S disponibili su richiesta, di serie nell'allestimento Esavomere
- Il rivestimento avvolge il telaio tubolare con ampie superfici di appoggio per una trasmissione ottimale delle forze sul telaio

## Tre posizioni del 3° punto

3 posizioni del 3° punto, di cui due con un'asola per una penetrazione più rapida e la regolazione dei bracci inferiori del trattore. L'attacco al 3° punto, di spessore elevato, è bonificato e garantisce una sede stabile al perno del 3° punto.

## Asse di rotazione

- SERVO 45 S Ø 150 mm
- Il corpo di inversione in acciaio temprato non è saldato al perno di inversione. Il passaggio delle tubazioni nell'albero cavo ne impedisce l'abrasione durante il ribaltamento
- I robusti cuscinetti a rulli conici sono protetti efficacemente dallo sporco e sono fissati tramite un dado a corona regolabile
- Regolazione del ribaltamento tramite due tiranti

## Supporto corpi

I rivestimenti dei supporti dei corpi, in acciaio bonificato, sono di grandi dimensioni ed in grado di sostenere carichi pesanti. Il rivestimento avvolge il telaio tubolare con ampie superfici di appoggio per una trasmissione ottimale delle forze sul telaio.

# Risparmiare carburante



## Risparmiare carburante con SERVO 45 M e 45 S

Negli aratri SERVO 45 M e 45 S a 5 e 6 vomeri il dispositivo TRACTION CONTROL consente il trasferimento del peso dall'aratro al trattore.

Grazie alla regolazione perfetta della forza di trazione e del carico sull'assale posteriore del trattore è possibile ridurre lo slittamento. Diventa così possibile impiegare in modo ottimale la potenza del trattore. Risparmio di carburante e protezione del terreno sono garantiti. La pressione di precarico può essere impostata direttamente dal trattore. La pressione resta invariata perfino a fine campo.

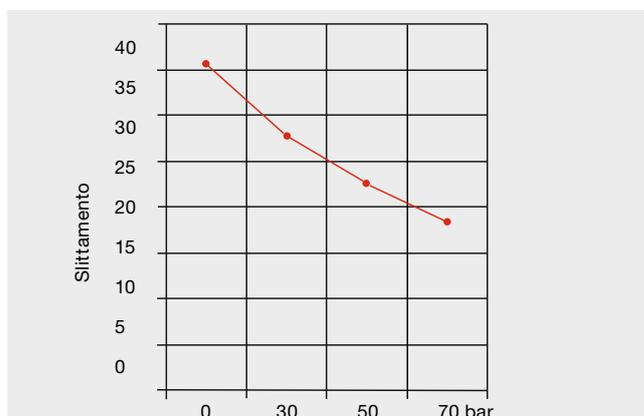
## Risultati dei test con TRACTION CONTROL

L'Università delle risorse naturali e delle scienze della vita (BOKU) di Vienna ha testato il sistema TRACTION CONTROL, dimostrandone gli effetti positivi.

Grazie alla trasmissione della potenza mediante il sistema TRACTION CONTROL il peso dell'aratro viene spostato in modo mirato sull'assale posteriore del trattore.

- Si evita lo slittamento ed il conseguente imbrattamento delle ruote posteriori
- Riduzione dello slittamento fino al 50%
- Risparmio di carburante grazie ad un'efficace trasmissione della potenza

# TRACTION CONTROL



## Miglioramento dell'impatto ambientale ed energetico

L'aratro viene usato col perno del 3° punto nell'asola. Così l'aratro si può adattare alle caratteristiche del terreno. Contemporaneamente viene garantita una trasmissione della forza di trazione dal trattore all'aratro.

## Panoramica su TRACTION CONTROL

- Con aratri da 4 a 5 vomeri della Serie 45 M
- Con aratri da 5 a 6 vomeri della Serie 45 S
- A causa della continua regolazione elettronica del dispositivo di sollevamento del trattore su aree compatte, il terreno compatto non viene dissodato efficacemente per molti anni. Causa: la regolazione elettronica del dispositivo di sollevamento solleva l'aratro
- Conclusioni: la regolazione della forza di trazione combinata con TRACTION CONTROL dissoda qualsiasi zona compattata
- Fino a 2,1 litri di risparmio di carburante per ettaro

### Sperimentazione riguardante l'influenza di TRACTION CONTROL sul consumo di carburante e sullo slittamento del trattore

SERVO 45 S: dati sulle prestazioni e sul consumo di carburante su terreni medi-pesanti. Larghezza di lavoro 2,60 m, profondità di lavoro 25 cm

| Strategia di guida | senza TRACTION CONTROL | con TRACTION CONTROL | Efficienza  |
|--------------------|------------------------|----------------------|-------------|
| Prestazione        | 1,94 ha/ora            | 2,07 ha/ora          | + 0,13 ha/h |
| Consumo carburante | 20,5 l/ha              | 18,4 l/ha            | - 2,1 l/ha  |
| Consumo carburante | 39,7 l/h               | 38,0 l/h             | - 1,7 l/h   |
| Slittamento        | 4,8 %                  | 3,3 %                | - 1,5 %     |

Markus Schüller, Gerhard Moitzi, Istituto di Tecnologia agricola, Università delle risorse naturali e delle scienze della vita di Vienna  
Helmut Wagentristsl, Centro sperimentale Groß Enzersdorf, Università delle risorse naturali e delle scienze della vita di Vienna

## Tecnologia per il vostro aratro





## Il braccio oscillante, un componente essenziale

La forma conica con ampio rinforzo sul corpo di inversione garantisce un miglior assorbimento nei momenti di carico elevato.

I perni nei supporti lubrificati sono fissati per resistere alle torsioni. Le boccole intercambiabili nel corpo di inversione e nel supporto del cuscinetto garantiscono una lunga durata dell'aratro.



## Rientro del telaio negli aratri standard

In caso di larghezze di lavoro e distanze tra i corpi elevate, nonché in caso di altezza di sollevamento ridotta, il telaio rientra idraulicamente durante il ribaltamento, mentre la regolazione della larghezza di lavoro rimane invariata. Per il trasporto su strada e per la rimessa è possibile ridurre l'ingombro dell'aratro.

Il cilindro di regolazione è dotato di una valvola di blocco, così i tubi idraulici sono privi di pressione durante l'aratura.



## Arare con il packer

- Il packer viene agganciato ad una staffa di grandi dimensioni. Lo sganciamento avviene idraulicamente prima dell'inversione di marcia
- L'agganciamento è regolabile in 5 posizioni tramite un perno, per un migliore adattamento alle diverse larghezze di lavoro. Dopo lo sganciamento, una molla di compensazione porta il braccio per il packer nella posizione di presa impostata
- La posizione di presa degli aratri SERVO PLUS viene mantenuta con precisione mediante una catena, anche dopo modifiche della larghezza di taglio
- Per il trasporto su strada il braccio del packer può essere fissato entro la larghezza del trattore
- L'intero braccio del packer può essere smontato in modo rapido e semplice

# Attrezzi di lavoro per sollecitazioni elevate



## ORIGINAL PARTS

ORIGINAL PARTS di PÖTTINGER – convincono per massima funzionalità, sicurezza d'impiego e rendimento. Una costante sicurezza d'impiego è l'obiettivo che ci siamo prefissati da PÖTTINGER.

## CLASSIC

CLASSIC è la linea classica di pezzi di ricambio e di usura. I corpi degli aratri di PÖTTINGER vengono carbonizzati per resistere in modo ottimale all'usura superficiale. Il processo di carbonizzazione ne accresce di almeno il 20% la longevità rispetto al comune acciaio a 3 strati. Da PÖTTINGER la carbonizzazione avviene su entrambi i lati. In questo modo l'acciaio esternamente diviene più duro e resistente, accrescendo così notevolmente la resistenza all'usura dei pezzi. Il cuore invece rimane elastico. Così nella sollecitazione a lungo termine si evitano rotture e fenditure durante l'impiego. I pezzi di usura sopportano così le sollecitazioni. L'obiettivo di PÖTTINGER è una costante sicurezza d'impiego. Così fissiamo un nuovo standard.



## DURASTAR – mantiene ciò che promette

Per situazioni d'impiego con sollecitazioni elevate

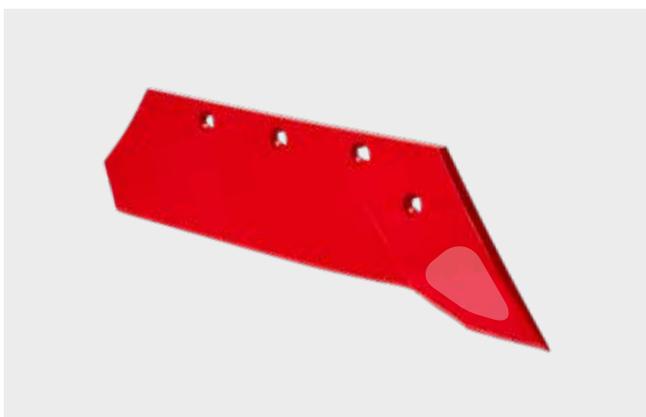
### Corpi DURASTAR per aratri

I nostri corpi DURASTAR 46 Wc, 27 Wc, 36 UWc e 39 UWc sono induriti nell'allestimento di serie. Così potete lavorare in modo redditizio, senza perdere tempo prezioso nella sostituzione dei pezzi di ricambio.



### Punte girevoli DURASTAR

Il rivestimento in carburo di tungsteno sulla parte inferiore della punta dei vomeri DURASTAR ne riduce l'usura, ne accresce il rendimento per ettaro, garantendo così intervalli di sostituzione nettamente più lunghi. Grazie alla reversibilità delle punte è possibile impiegarne entrambe i lati, fattore che consente uno sfruttamento ottimale del materiale d'usura, con conseguente accrescimento della longevità. Le punte girevoli DURASTAR garantiscono così circa il 50% di longevità in più.



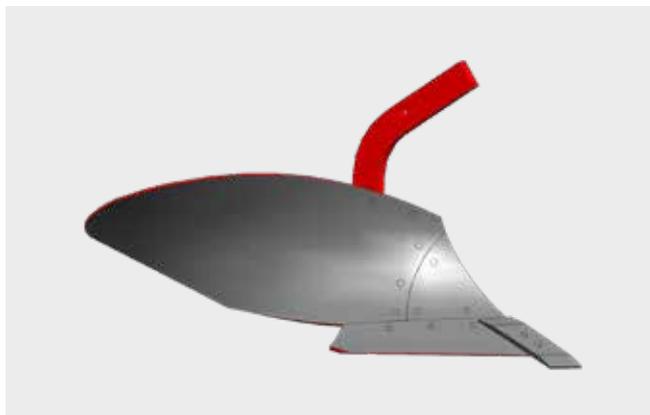
### Vomere normale DURASTAR

Come i vomeri, anche i vomeri normali vengono prodotti in acciaio al boro indurito. Lo spessore di 11 mm ne garantisce una maggiore longevità. I vomeri normali continui con punte resistenti all'usura garantiscono una penetrazione più sicura e sono ideali per terreni sassosi ed arature poco profonde.

### I vantaggi in breve

- Facilmente trainabili, per velocità elevate e potenza richiesta ridotta
- Ottimali per terreni sassosi ed appiccicosi
- Ideali per arature poco profonde
- Un migliore flusso riduce l'adesione di materiale terroso
- Sviluppati e costruiti da PÖTTINGER

# Allestimenti



## DURASTAR

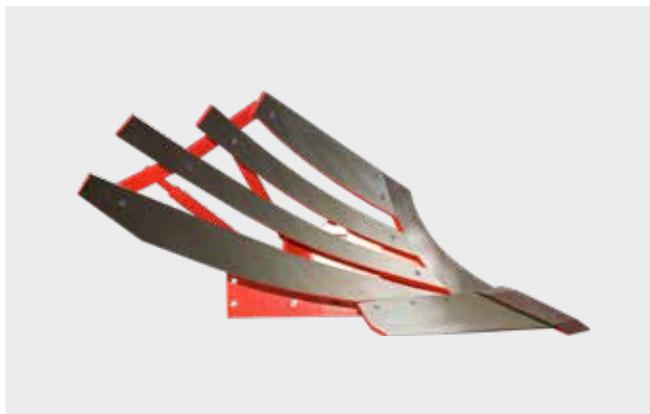
### Induriti e carbonizzati

Induriti significa durezza costante lungo tutto lo spessore della lamiera. Carbonizzati: il nucleo centrale, nella sua funzione portante, è elastico.

Gli affermati vomeri induriti garantiscono risultati di lavoro ottimali su terreni regolari (pianure, terra nera, ...).

I vomeri con carbonizzazione particolare convincono per lo strato esterno durissimo di 2,3 mm su entrambe le parti del vomere, nonché per il loro nucleo elastico. Questa combinazione ne garantisce una lavorazione ottimale su terreni con ridotte caratteristiche di scorrimento e struttura variabile.

- Longevità maggiore rispetto a lamiera a 3 strati
- Un migliore flusso riduce l'adesione di materiale terroso
- Sviluppati e costruiti da PÖTTINGER
- Disponibili per le forme 27 Wc, 46 Wc, 36 UWc, 39 UWc



### Corpo pieno

Acciaio a grana fine temprato 8 mm – estremamente resistente all'usura.



### Corpo a strisce DURASTAR

Strisce spesse 12 mm e temprate – estremamente resistenti all'usura. Le strisce sono a forma conica verso la parte posteriore, per impedire che le pietre rimangano incastrate.

### Punte e vomeri rinforzati

Su richiesta sono disponibili punte e vomeri placcati per un'elevatissima resistenza all'usura.



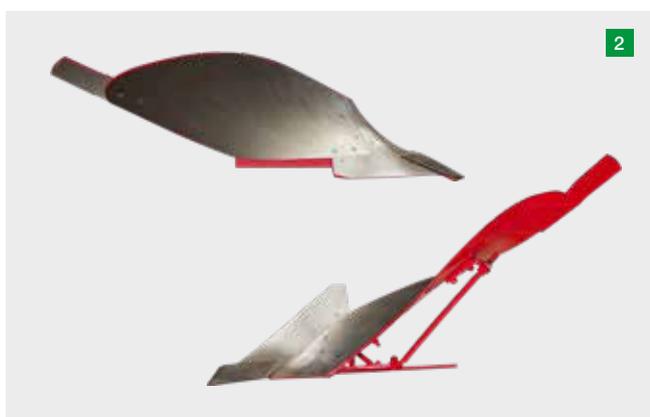
1

## Corpi pieni tortuosi e allungati

### 1 27 Wc DURASTAR

Corpo di facile trainabilità, adatto alla lavorazione sui pendii. Ideale per il dissodamento dei campi e per arature accurate di tutta la superficie, con buona preparazione di solchi larghi. Adatto per velocità di lavoro elevate.

- Larghezza di lavoro fino a 45 cm
- Profondità di lavoro fino a 25 cm
- Preparazione dei solchi fino a 48 cm



2

### 2 36 W

Corpo con forma tortuosa e allungata per terreni pesanti ed appiccicosi. Velocità di lavoro moderata.

- Larghezza di lavoro fino a 45 cm
- Profondità di lavoro fino a 25 cm
- Preparazione dei solchi fino a 40 cm



3

### 3 41 W

Corpo con forma tortuosa e allungata per terreni pesanti ed appiccicosi. Velocità di lavoro moderata.

- Larghezza di lavoro fino a 45 cm
- Profondità di lavoro fino a 30 cm
- Preparazione dei solchi fino a 45 cm

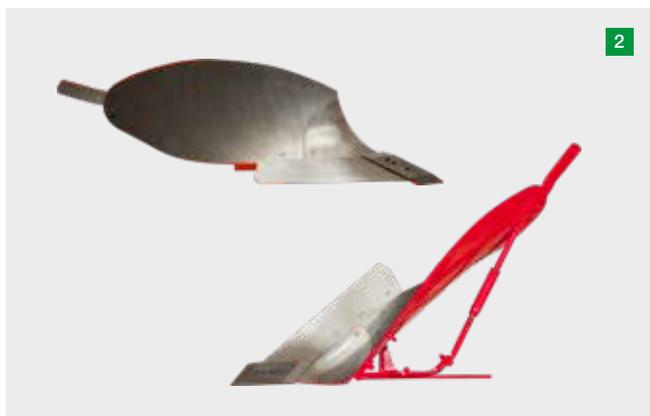
# Allestimenti



## 1 46 Wc DURASTAR

Eccellente frantumazione delle zolle e stabilità sui pendii, facile trainabilità su terreni argillosi, ma anche leggeri. Corpo adatto a velocità di lavoro elevate senza sollevare i residui di raccolto. Ampia preparazione dei solchi, facile trainabilità e rivoltamento preciso delle zolle contraddistinguono questo corpo.

- Larghezza di lavoro fino a 54 cm
- Profondità di lavoro fino a 35 cm
- Preparazione dei solchi fino a 53 cm

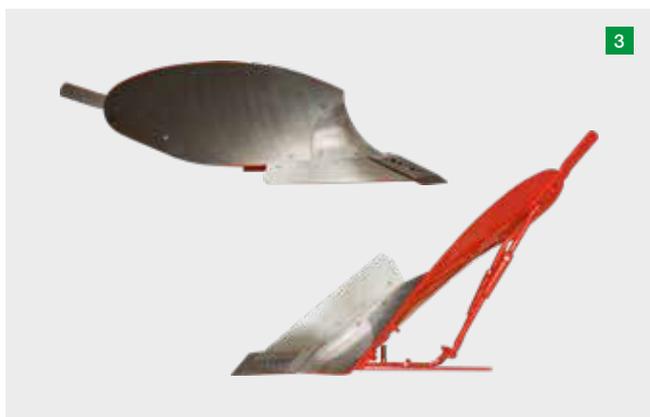


## Corpi universali

### 2 36 UWc DURASTAR

Corpo universale per un'ottima preparazione dei solchi ed una frantumazione eccellente delle zolle a velocità di lavoro normale. Aratura perfetta di elevate quantità di residui di raccolto. Corpo di facile trainabilità, adatto a quasi tutti i tipi di terreno.

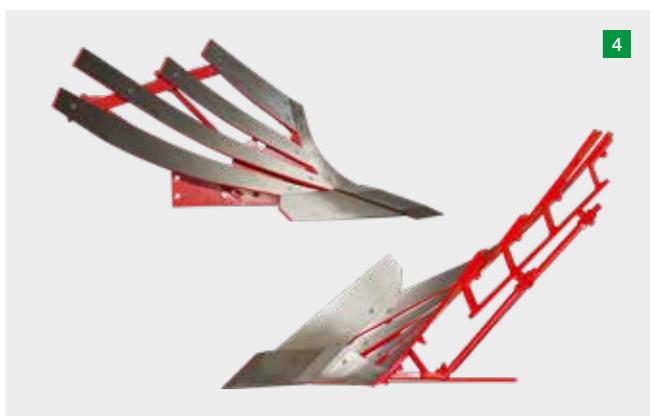
- Larghezza di lavoro fino a 50 cm
- Profondità di lavoro fino a 30 cm
- Preparazione dei solchi fino a 48 cm



### 3 39 UWc DURASTAR

Grande corpo universale per un'ottima preparazione dei solchi ed una frantumazione eccellente delle zolle a velocità di lavoro normale. Aratura perfetta di elevate quantità di residui di raccolto. Corpo di facile trainabilità, adatto a quasi tutti i tipi di terreno.

- Larghezza di lavoro fino a 54 cm
- Profondità di lavoro fino a 35 cm
- Preparazione dei solchi fino a 50 cm

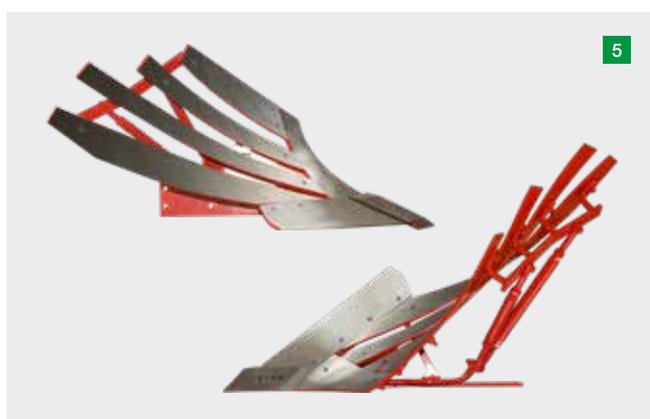


## Corpi a strisce

### 4 35 WSS DURASTAR

Corpo a strisce, con elevata capacità di inversione, particolarmente adatto a terreni paludosi ed appiccicosi. Preparazione di solchi particolarmente larghi e frantumazione eccellente delle zolle.

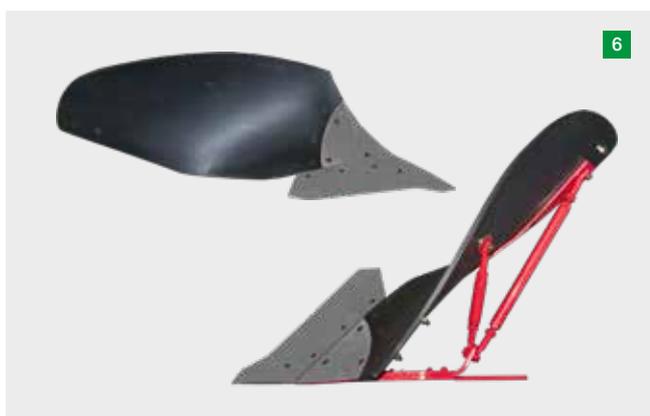
- Larghezza di lavoro fino a 54 cm
- Profondità di lavoro fino a 35 cm
- Preparazione dei solchi fino a 53 cm



### 5 38 WWS DURASTAR

Corpo a strisce di forma elicoidale di facile trainabilità, con frantumazione eccellente delle zolle, ideale per terreni medio-pesanti (argillosi). Preparazione di solchi particolarmente larghi, ideale per pneumatici larghi.

- Larghezza di lavoro fino a 54 cm
- Profondità di lavoro fino a 30 cm
- Preparazione dei solchi fino a 50 cm



## Corpo pieno in plastica

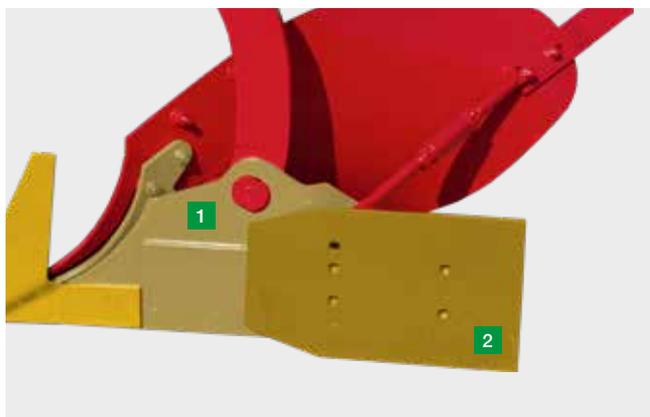
### 6 50 RW

Materiale: Robalon S, spesso 15 mm, lama in metallo, geometria e parte posteriore del corpo uguali al corpo del 46 W.

Corpo pieno in plastica con forma tortuosa e allungata per terreni con stabilità ridotta. Ideale per preparazione di solchi larghi. La terra defluisce facilmente. Da usare solo con vomere normale. Non adatto a terreni sassosi.

- Larghezza di lavoro fino a 54 cm
- Profondità di lavoro fino a 35 cm
- Preparazione dei solchi fino a 53 cm

# Allestimenti



## Vomeri affermati

### Parte finale del corpo

La parte posteriore del corpo è temprata, garantendo così massima stabilità ed affidabilità per i corpi pieni o a strisce. Le punte poggiano su un bordo sollevato fucinato, per un collegamento preciso e resistente nel tempo.

### 1 Regolazione dell'inclinazione

Un eccentrico consente di regolare l'inclinazione del corpo. Per una penetrazione sicura, anche su terreni estremamente duri e secchi.

### 2 Grosse piastre per una guida sicura dell'aratro

Gli appoggi possono essere girati 4 volte, per il massimo sfruttamento del materiale. Talloni grossi sull'ultimo corpo



### Punte girevoli DURASTAR di serie

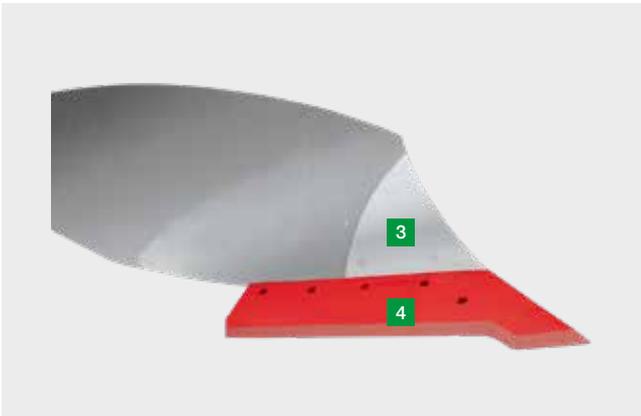
Punte placcate. Le punte possono essere girate, per ridurre i costi derivanti dall'usura. Le punte vengono fabbricate in acciaio al boro indurito e garantiscono una buona penetrazione dell'aratro in qualsiasi condizione di lavoro.

### Lame del vomere

Tutti i vomeri sono fabbricati in acciaio al boro indurito. L'ispessimento della zona di usura comporta una maggiore durata, fino al 50%. I vomeri robusti hanno uno spessore di 11 mm ed una larghezza complessiva di 150 mm. Il taglio obliquo in avanti ne garantisce una buona penetrazione nel terreno, nonché un effetto di autoaffilatura.



# PARTI DI QUALITÀ ELEVATA

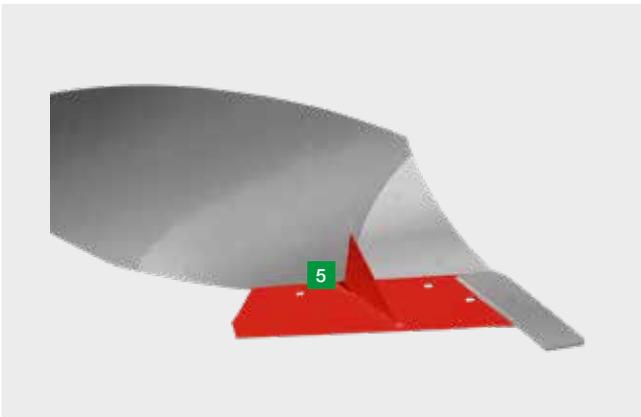


## 3 Bordi antiusura

Nella zona di massima usura dei corpi pieni sono previsti bordi di usura in acciaio a grana fine temprato, dello spessore di 8 mm. Sostituibili velocemente ed a basso costo.

## 4 Vomeri normali continui

con punte resistenti all'usura. Un'ampia superficie di appoggio inferiore ne garantisce una penetrazione più sicura. Ideali per terreni sassosi ed arature poco profonde. Vomeri normali DURASTAR rinforzati sono disponibili su richiesta.



## 5 Vomeri taglienti

Le lame taglienti saldate ai vomeri garantiscono una migliore frantumazione, poichè tagliano a metà le zolle di terra.

## 6 Dispositivo per frantumare gli angoli dei solchi per pneumatici larghi

Dispositivi per frantumare gli angoli dei solchi sono disponibili su richiesta per tutti i modelli di aratri e di forme dei corpi. L'impiego è possibile solo senza coltro a disco.





## Forme dei coltri

Un taglio pulito del coltro a disco garantisce il rivoltamento preciso delle zolle, nonché una preparazione pulita dei solchi.

## Supporti regolabili

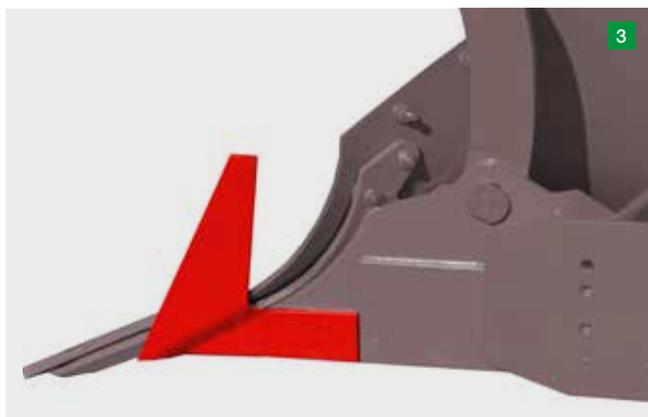
Un supporto per aratri STANDARD e PLUS. La regolazione della profondità avviene tramite segmenti dentati.

- Fissaggio anteriore – Coltro a disco montato davanti all'avanvomere. Ampio spazio anche con grosse quantità di paglia e massa organica
- Fissaggio posteriore – Coltro a disco vicinissimo all'avanvomere per terreni scorrevoli ed arature poco profonde



## 1 Coltri a disco lisci o dentellati

- Diametro di 500 mm o 590 mm, robusti ed autopulenti
- Stabilità elevata grazie alle scanalature a stella
- Distanza particolarmente ampia tra i supporti, per una maggiore longevità
- Coltri a disco dentellati – buon lavoro anche in presenza di notevole massa organica



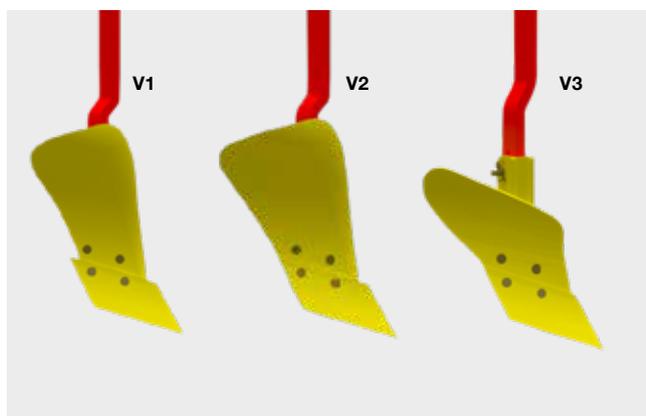
## 2 Coltri a disco ammortizzati

Per aratri SERVO NOVA con dispositivo di sovraccarico sono disponibili anche coltri a disco ammortizzati.

## 3 Coltro ad ala

Il coltro ad ala è un'alternativa economica al coltro a disco per profondità di lavoro a partire da 22 cm.

# ATTREZZI ANTERIORI

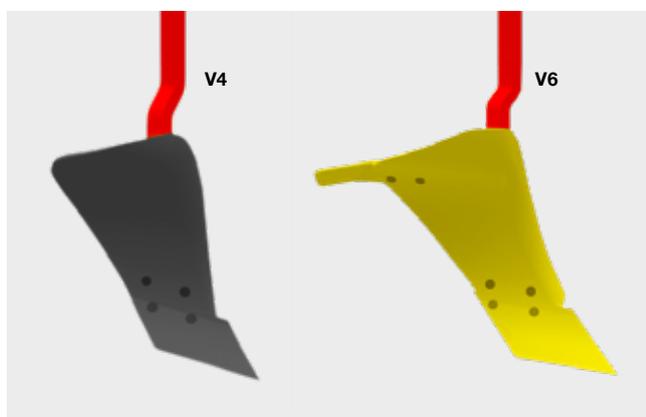


## Avanvomeri

Forme appropriate degli avanvomeri garantiscono un'aratura senza residui di piante in superficie.

### Avanvomeri regolabili senza utensili

Stessa asta per tutti gli avanvomeri con regolazione della profondità in più posizioni. Distanza dal corpo dell'aratro regolabile tramite piastra forata. Protezione degli avanvomeri tramite bulloni di sicurezza.



### Avanvomere universale V1

Adatto per tutte le lavorazioni e gli stocchi di mais.

### Avanvomere per mais V2

Per grandi quantità di massa organica, foraggi e profondità di lavoro elevate.

### Avanvomere universale V3

Per l'impiego a profondità di lavoro ridotte.



### Avanvomere decotatore V4 RW in materiale plastico

Per terreni leggeri, coesivi e molto appiccicosi.

### Avanvomere per mais V6

Forma del corpo alta e di grandi dimensioni, con piastra supplementare per l'interramento di grandi quantità di massa organica, soprattutto paglia di granoturco.

#### 1 Aletta per interrimento

Alternativa per la lavorazione in piano e per terreni sassosi.

#### 2 Copribure

Il copribure migliora l'aratura in presenza di notevole massa organica e devia i residui colturali.

# Allestimenti



# RUOTE TASTATRICI



## Ruote tastatrici a pendolo

La ruota tastatrice gira automaticamente a ribaltamento effettuato. Prima di ripartire un registro la riporta nella posizione giusta. Regolazione della profondità tramite un tirante. A partire da Quadrivomere è possibile posizionare la ruota sul penultimo ed ultimo corpo.

- Ruota tastatrice a pendolo in acciaio, non ammortizzata
- Ruota tastatrice a pendolo gommata, non ammortizzata
- Ruota tastatrice a pendolo gommata, ammortizzata idraulicamente, trasformabile in ruota da trasporto, posizione sull'ultimo corpo



## Ruote tastatrici doppie

A partire da Quadrivomere è possibile posizionare le ruote sul penultimo ed ultimo corpo. Per l'impiego lungo i bordi il supporto può essere posizionato in avanti in modo che si trovi molto vicino al corpo. Le ruote sono regolabili separatamente in modo continuo tramite tiranti.

- Ruota tastatrice doppia in acciaio
- Ruota tastatrice doppia gommata
- Ruota tastatrice doppia gommata, regolabile idraulicamente

Regolazione idraulica continua della profondità – è necessario un distributore idraulico a doppio effetto.



## Ruote di trasporto a pendolo gommate

Migliore guida dell'aratro e trasporto sicuro su strada. Posizione di trasporto tramite ribaltamento dell'elemento della ruota e spostamento del perno. La funzione di trasporto è allestibile anche a posteriori.

- Ruote di trasporto a pendolo sull'ultimo corpo
- Ruota di trasporto a pendolo sul penultimo corpo – ideale per il lavoro lungo i bordi a partire da Pentavomere

La ruota tastatrice a pendolo viene ammortizzata idraulicamente e si gira indietro senza strappi. La ruota tastatrice può funzionare anche come ruota per il trasporto su strada.

- Ruote di trasporto a pendolo sul penultimo corpo, regolabili idraulicamente
- Regolazione idraulica continua della profondità – è necessario un distributore idraulico a doppio effetto

# Allestimenti



# RUOTE TASTATRICI

| <b>Ruote tastatrici SERVO</b>  | <b>25</b>                | <b>35</b>                | <b>35 S</b>              | <b>45 M</b>              | <b>45 S</b>              | <b>Peso</b> |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
| Console ruota tastatrice sull'ultimo e sul penultimo corpo<br>A partire da Quadrivomere  | <input type="checkbox"/> | 19 kg       |
| Ruota tastatrice a pendolo in acciaio<br>505 x 185 mm  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | 55 kg       |
| Ruota tastatrice a pendolo gommata<br>579 x 264 mm (23 x 10,5-12)  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | 62 kg       |
| Ruota tastatrice a pendolo gommata<br>660 x 305 mm (26 x 12-12)  | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | 65 kg       |
| Ruota tastatrice a pendolo gommata sull'ultimo corpo<br>579 x 264 mm (23 x 10,5-12), ammortizzata idraulicamente   | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | -                        | -                        | 125 kg      |
| Ruota tastatrice doppia in acciaio<br>505 x 185 mm   | <input type="checkbox"/> | 88 kg       |
| Ruota tastatrice doppia gommata<br>579 x 264 mm (23 x 10,5-12)   | <input type="checkbox"/> | 90 kg       |
| Ruota tastatrice doppia gommata<br>660 x 305 mm (26 x 12-12)   | <input type="checkbox"/> | 98 kg       |
| Ruota tastatrice doppia gommata<br>579 x 264 mm (23 x 10,5-12), regolabile idraulicamente  | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 110 kg      |
| Ruota tastatrice doppia gommata<br>660 x 305 mm (26 x 12-12), regolabile idraulicamente  | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 118 kg      |
| Ruota di trasporto a pendolo sull'ultimo corpo<br>579 x 264 mm (23 x 10,5-12), ammortizzata idraulicamente   | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | 125 kg      |
| Ruota di trasporto a pendolo sull'ultimo corpo<br>755 x 270 mm (260/70 x 15,3), ammortizzata idraulicamente  | -                        | -                        | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 130 kg      |
| Ruota di trasporto a pendolo penultimo corpo, a partire da<br>Pentavomere<br>755 x 270 mm (260/70 x 15,3), ammortizzata idraulicamente                       | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 180 kg      |
| Ruota di trasporto a pendolo sull'ultimo corpo e sul penultimo<br>corpo, a partire da Pentavomere<br>755 x 270 mm (260/70 x 15,3), regolabile idraulicamente | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 195 kg      |
| Ruota di trasporto a pendolo sull'ultimo corpo e sul penultimo<br>corpo, a partire da Pentavomere<br>780 x 340 mm (340/50 x 16)                              | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 203 kg      |
| Ruota di trasporto a pendolo sull'ultimo corpo e sul penultimo<br>corpo, a partire da Pentavomere<br>780 x 340 mm (340/50 x 16), regolabile idraulicamente   | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 218 kg      |

= su richiesta

Accessori a richiesta



# Vengono spesso acquistati insieme



**Attacco al trattore  
Cat. II**



**Attacco al trattore  
Cat. III**



**Attacco al trattore  
Doppi cuscinetti a  
rulli nell'attacco**



**Assale sterzante  
Cat. II**

| Peso       |   | 4 kg | 50 kg | 83 kg |
|------------|---|------|-------|-------|
| SERVO 25   | ■ | □    | –     | □     |
| SERVO 35   | – | ■    | –     | □     |
| SERVO 35 S | – | ■    | –     | □     |
| SERVO 45 M | – | ■    | –     | –     |
| SERVO 45 S | – | ■    | □     | –     |



**TRACTION  
CONTROL**



**Cilindro allineamento  
con memoria**



**Cilindro con memoria  
SERVO PLUS**

| Peso       | 30 kg | 45 kg | 9 kg |
|------------|-------|-------|------|
| SERVO 25   | –     | –     | –    |
| SERVO 35   | –     | □     | □    |
| SERVO 35 S | –     | □     | □    |
| SERVO 45 M | □     | □     | –    |
| SERVO 45 S | □     | □     | –    |



**Braccio idraulico  
per packer**



**Sottoripuntatori**



**Tabelle di avviso  
con impianto elettrico**

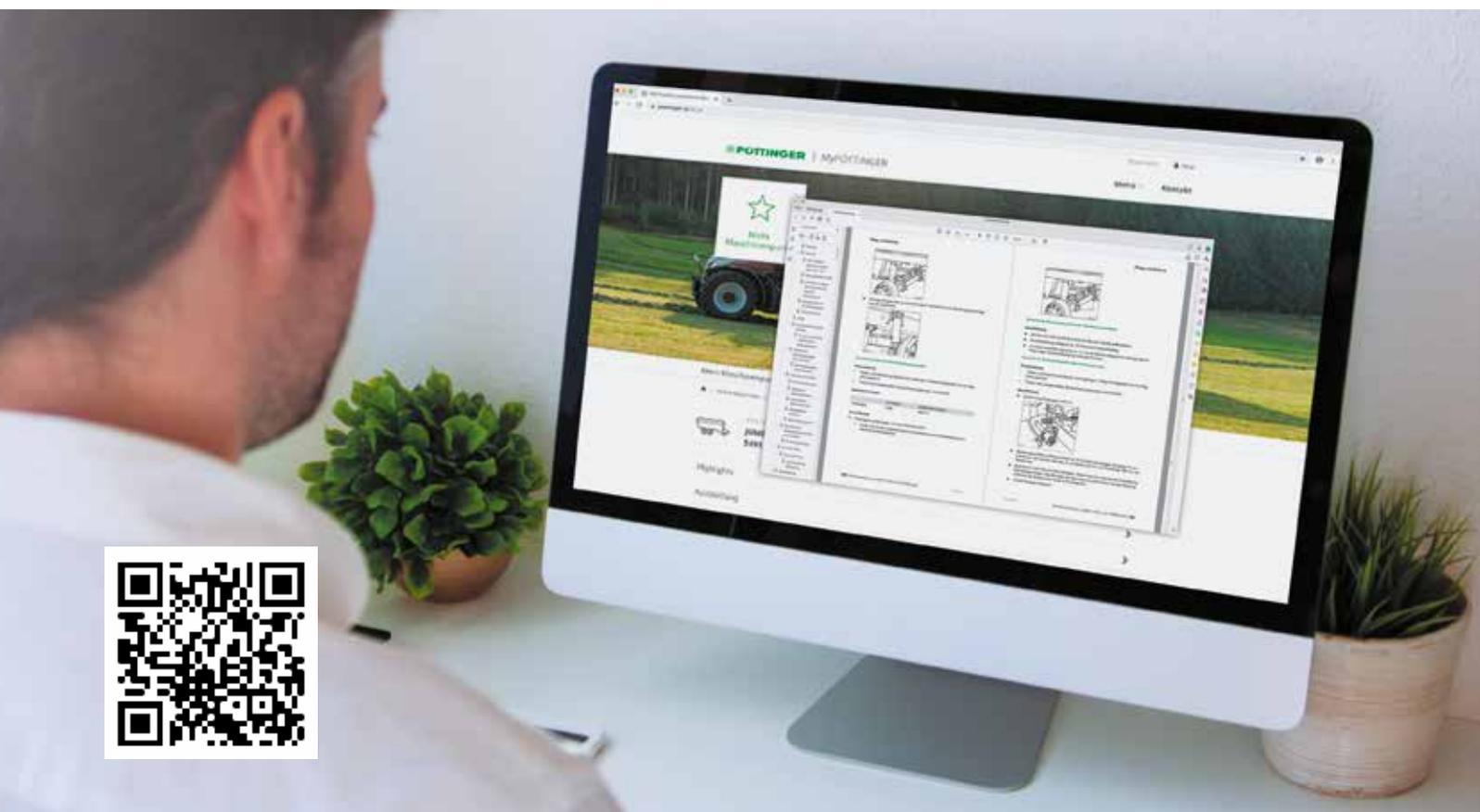
| Peso       | 95 kg | Coppia 26 kg | 30 kg |
|------------|-------|--------------|-------|
| SERVO 25   | □     | □            | □     |
| SERVO 35   | □     | □            | □     |
| SERVO 35 S | □     | □            | □     |
| SERVO 45 M | □     | □            | □     |
| SERVO 45 S | □     | □            | □     |

■ = di serie, □ = su richiesta

# Caratteristiche tecniche

|                      | <b>Numero<br/>vomeri</b> | <b>Attacco<br/>al trattore</b> | <b>Distanza<br/>tra i corpi</b> | <b>Altezza telaio<br/>da terra</b> | <b>Dimensioni<br/>telaio tubolare</b> | <b>Peso base senza<br/>accessori a richiesta</b> |
|----------------------|--------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|--|
| SERVO 25             | 2                        |                                | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 630 kg   |
|                      | 3                        | Cat. II / misura 2             | 85 / 95 / 102 cm                | 80 / 74 cm                         | 100 x 100 x 10 mm                     | 845 kg   |
|                      | 3 + 1                    |                                | 85 / 95 / 102 cm                |                                    |                                       | 995 kg   |
| SERVO 25 NOVA        | 2                        |                                | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 740 kg   |
|                      | 3                        | Cat. II / misura 2             | 85 / 95 / 102 cm                | 80 / 74 cm                         | 100 x 100 x 10 mm                     | 1020 kg  |
|                      | 3 + 1                    | Cat. III / misura 2            | 85 / 95 cm                      |                                    |                                       | 1230 kg  |
|                      | <b>Numero<br/>vomeri</b> | <b>Attacco<br/>al trattore</b> | <b>Distanza<br/>tra i corpi</b> | <b>Altezza telaio<br/>da terra</b> | <b>Dimensioni<br/>telaio tubolare</b> | <b>Peso base senza<br/>accessori a richiesta</b> |
| SERVO 35             | 3                        | Cat. II / misura 2             | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 955 kg   |
|                      | 3 + 1 / 4                | Cat. III / misura 2            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1180 kg  |
|                      | 4 + 1                    | Cat. III / misura 2            | 95 cm                           |                                    |                                       | 1255 kg  |
| SERVO 35 NOVA        | 3                        | Cat. II / misura 2             | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1055 kg  |
|                      | 4                        | Cat. III / misura 2            | 88 / 95 / 102 cm                |                                    |                                       | 1388 kg  |
| SERVO 35 PLUS        | 3                        | Cat. II / misura 2             | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1030 kg  |
|                      | 3 + 1 / 4                | Cat. III / misura 2            | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 1245 kg  |
| SERVO 35 PLUS NOVA   | 3                        | Cat. II / misura 2             | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1195 kg  |
|                      | 4                        | Cat. III / misura 2            | 88 / 95 / 102 cm                |                                    |                                       | 1515 kg  |
|                      | <b>Numero<br/>vomeri</b> | <b>Attacco<br/>al trattore</b> | <b>Distanza<br/>tra i corpi</b> | <b>Altezza telaio<br/>da terra</b> | <b>Dimensioni<br/>telaio tubolare</b> | <b>Peso base senza<br/>accessori a richiesta</b> |
| SERVO 35 S           | 4                        | Cat. III / misura 2            | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 1215 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                | Cat. III / misura 2            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1390 kg  |
|                      | 5 + 1                    | Cat. III / misura 3            | 95 cm                           |                                    |                                       | 1675 kg  |
| SERVO 35 S NOVA      | 4                        | Cat. III / misura 2            | 88 / 95 / 102 cm                | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1485 kg  |
|                      | 4 + 1                    |                                | 88 / 95 cm                      |                                    |                                       | 1688 kg  |
| SERVO 35 S PLUS      | 4                        | Cat. III / misura 2            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1350 kg  |
|                      | 4 + 1                    |                                | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 1585 kg  |
| SERVO 35 S PLUS NOVA | 4                        | Cat. III / misura 2            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 120 x 120 x 10 mm                     | 1615 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                |                                | 95 cm                           |                                    |                                       | 1815 kg  |

|                      | <b>Numero<br/>vomeri</b> | <b>Attacco<br/>al trattore</b> | <b>Distanza<br/>tra i corpi</b> | <b>Altezza telaio<br/>da terra</b> | <b>Dimensioni<br/>telaio tubolare</b> | <b>Peso base senza<br/>accessori a richiesta</b> |
|----------------------|--------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|--|
| SERVO 45 M           | 4                        | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 1550 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     | 80 / 90 cm                         | 140 x 140 x 10 mm                     | 1400 kg  |
|                      | 5 + 1                    | Cat. III / misura 3            | 95 cm                           |                                    |                                       | 1910 kg  |
| SERVO 45 M NOVA      | 4                        | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 140 x 140 x 10 mm                     | 1620 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                |                                | 95 cm                           |                                    |                                       | 1895 kg  |
| SERVO 45 M PLUS      | 4                        | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 1520 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     | 80 / 90 cm                         | 140 x 140 x 10 mm                     | 1785 kg  |
|                      | 5 + 1                    | Cat. III / misura 3            | 95 cm                           |                                    |                                       | 2090 kg  |
| SERVO 45 M PLUS NOVA | 4                        | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 140 x 140 x 10 mm                     | 1740 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                |                                | 95 cm                           |                                    |                                       | 2055 kg  |
|                      | <b>Numero<br/>vomeri</b> | <b>Attacco<br/>al trattore</b> | <b>Distanza<br/>tra i corpi</b> | <b>Altezza telaio<br/>da terra</b> | <b>Dimensioni<br/>telaio tubolare</b> | <b>Peso base senza<br/>accessori a richiesta</b> |
| SERVO 45 S           | 4                        |                                |                                 |                                    |                                       | 1330 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     | 80 / 90 cm                         | 140 x 140 x 10 mm                     | 1785 kg  |
|                      | 5 + 1                    |                                |                                 |                                    |                                       | 1915 kg  |
| SERVO 45 S NOVA      | 4                        |                                | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 1495 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 140 x 140 x 10 mm                     | 1890 kg  |
|                      | 6                        |                                | 95 cm                           |                                    |                                       | 2235 kg  |
| SERVO 45 S PLUS      | 3                        |                                | 115 cm                          |                                    |                                       | 1160 kg  |
|                      | 4                        | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 / 115 cm               | 80 / 90 cm                         | 140 x 140 x 10 mm                     | 1685 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                |                                | 95 / 102 cm                     |                                    |                                       | 2015 kg  |
| 5 + 1                | 95 / 102 cm              |                                | 2260 kg                         |                                    |                                       |  |
| SERVO 45 S PLUS NOVA | 4                        |                                |                                 |                                    |                                       | 1880 kg  |
|                      | 4 + 1 / 5                | Cat. III / misura 3            | 95 / 102 cm                     | 80 cm                              | 140 x 140 x 10 mm                     | 2130 kg  |
|                      | 6                        |                                |                                 |                                    |                                       | 2605 kg  |



## MyPÖTTINGER – Semplice. Sempre. Dovunque.

### Beneficiate di numerosi vantaggi

MyPÖTTINGER è il nostro portale clienti che vi offre informazioni preziose sulle vostre macchine PÖTTINGER.

Riceverete informazioni personalizzate e consigli utili riguardanti la vostra macchina PÖTTINGER nella sezione "Il mio parco macchine". Oppure informatevi sulla gamma di macchine PÖTTINGER.

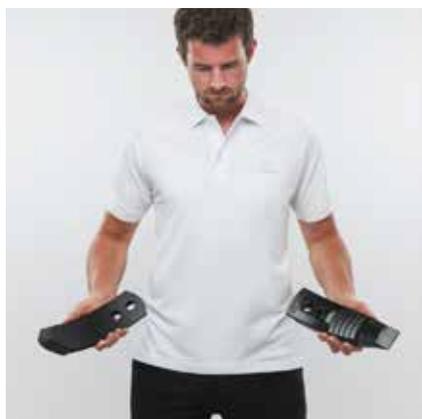
### Il mio parco macchine

Aggiungete la vostra macchina PÖTTINGER al parco macchine ed assegnatele un nome personalizzato. Riceverete preziose informazioni come: consigli utili per la vostra macchina, libretti d'uso e manutenzione, cataloghi ricambi, informazioni per la manutenzione, nonché tutte le caratteristiche tecniche e la documentazione.

### Informazioni sulla gamma di prodotti

MyPÖTTINGER vi mette a disposizione informazioni specifiche per tutte le macchine a partire dall'anno di produzione 1997.

Scannerizzate con lo smartphone o il tablet il codice QR che trovate sulla targhetta della macchina oppure digitate comodamente da casa sul browser [www.mypoettinger.com](http://www.mypoettinger.com) ed inserite la matricola della Vostra macchina. Riceverete immediatamente una grande quantità di informazioni riguardanti la vostra macchina, come: libretti d'uso e manutenzione, informazioni sugli allestimenti, prospetti, immagini e video.



CLASSIC

**DURASTAR**

**DURASTAR PLUS**

## Puntate sull'originale

PÖTTINGER Original Parts – convincono per massima funzionalità, sicurezza d'impiego e rendimento. Noi di PÖTTINGER ci dedichiamo a perseguire questi obiettivi.

Perciò produciamo i nostri PÖTTINGER Original Parts con materiali di qualità molto elevata. Ogni singolo pezzo di ricambio e di usura è perfettamente adattato alla vostra macchina. Spesso differenti condizioni d'impiego e del terreno richiedono un adattamento individuale.

Noi soddisfiamo i bisogni dei nostri clienti e con le tre linee di usura CLASSIC, DURASTAR e DURASTAR PLUS offriamo il pacchetto adatto a qualsiasi esigenza. I pezzi di ricambio originali convengono sempre, perchè il know-how non si può copiare!

## I vantaggi dei pezzi originali PÖTTINGER

- Disponibilità immediata ed a lungo termine
- Massima longevità dei pezzi grazie a processi di produzione innovativi ed all'impiego di materie prime di altissima qualità
- Si evitano disfunzioni grazie alla precisione nell'adattamento
- Risultati di lavoro ottimali grazie alla perfetta adattabilità alla Vostra macchina
- Riduzione dei costi e risparmio di tempo grazie a più lunghi intervalli di sostituzione dei pezzi di ricambio
- Approfonditi controlli di qualità
- Sviluppo costante mediante ricerca e sviluppo
- Distribuzione dei pezzi di ricambio a livello mondiale
- Prezzi molto interessanti, conformi a quelli di mercato, per tutti i pezzi di ricambio

## Linee di pezzi di usura

CLASSIC è la linea classica di pezzi di usura. Con essa fissiamo il riferimento per i pezzi originali in quanto a qualità, migliore rapporto qualità/prezzo ed affidabilità.

DURASTAR è l'innovazione sul mercato dei pezzi di usura – resistente, di alta qualità, efficiente ed affidabile.

Condizioni d'impiego estreme e sollecitazioni elevate delle macchine sono all'ordine del giorno per voi? Allora la linea DURASTAR PLUS fa proprio al caso vostro.



## Più successo con PÖTTINGER

- Il Vostro affidabile partner come azienda a conduzione familiare sin dal 1871
- Specialista della lavorazione del terreno e della fienagione
- Innovazioni lungimiranti per risultati di lavoro eccezionali
- Profondamente radicati in Austria – di casa in tutto il mondo

## Interramento perfetto

- Gli aratri PÖTTINGER garantiscono un interrimento pulito privo di residui colturali
- I nostri aratri garantiscono stabilità e longevità elevate anche a sollecitazioni elevate
- Regolazioni semplici: grazie a SERVOMATIC è possibile regolare separatamente, in modo rapido e preciso, larghezza di lavoro del primo corpo e punto di trazione

## Informatevi ora:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH**  
Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Österreich  
Telefon +43 7248 600-0  
info@poettinger.at  
www.poettinger.at

**PÖTTINGER Italia S.r.l.**  
Via E. Fermi, 6 – Loc. Polignano  
29010 San Pietro in Cerro (PC)  
Italia  
Tel. +39 0523 838012  
Fax +39 0523 838253  
info@poettinger.it  
www.poettinger.it